

עת"א 15786/06/14 - שם טוב מכתבי נגד שירות בתי הסוהר

בית המשפט המחוזי מרכז-לוד

עת"א 15786-06-14 שם טוב מכתבי נ' שב"ס
לפני כב' השופט אברהם טל - נשיא
6 אוגוסט 2014

העותר	שם טוב מכתבי
נגד	
המשיב	שירות בתי הסוהר

נוכחים:

העותר

ב"כ המשיב עו"ד ליאור קורן

[פרוטוקול הושמט]

החלטה

העותר מרצה 20 שנות מאסר בגין עבירות סמים ובעתירה שבכתב הוא ביקש להפנותו לרופא ריאות.

בין הגשת העתירה לבין הדיון היום הסכימה רופאת בית הסוהר איילון שבו נמצא העותר להפנות אותו לרופא ריאות ומשכך בא עניין זה של העתירה על פתרונו.

העותר מבקש לתרגם לעברית את המסמכים הרפואיים שהתקבלו מארה"ב, ואשר הם בשפה האנגלית, שכן לטענתו רופאת בית הסוהר איננה מבינה את המונחים המופיעים באנגלית במסמכים הנ"ל.

ב"כ המשיב מתנגד לתרגום המסמכים וטוען כי במידה ורופאת בית הסוהר איננה מבינה את המונחים הרפואיים המופיעים במסמכים בשפה האנגלית חזקה עליה שהיא תפעל על מנת לברר את העניין ובאם העותר מבקש לתרגם את המסמכים מאנגלית לעברית עליו לעשות זאת על חשבונו.

עמדת המשיב בעניין זה מקובלת עלי שכן חזקה על רופאת בית הסוהר שהיא מבינה את המונחים הרפואיים המתארים את מצבו של העותר בשפה האנגלית, אשר התקבלו מארה"ב ובאם לא תבין, חזקה עליה שתבקש הסבר גם מבלי שהדברים יתורגמו לשפה העברית.

העותר מלין על כך שלא התקבלו אצל שב"ס כל המסמכים הרפואיים מארה"ב ואשר על פי מכתבו של מר אלירם

עמוד 1

אלגרבלי מלשכת פרליט המדינה מיום 20.8.14, התקבלו בפרקליטות והועברו לשב"ס.

המשיב טוען כי כל החומר הרפואי הקיים שהגיע לידי נסרק ונמצא בתיקו הרפואי של העותר ואין כל חומר רפואי נוסף שהתקבל אצלו.

גם אם התקבל חומר רפואי אצל פרקליטות המדינה, הרי אין כל ראיה שהוא לא הועבר במלואו לשב"ס והעותר יוכל לפנות לפרקליטות המדינה על מנת לברר, אם יש ביכולתה לעשות כן, אם יש חומר נוסף שהתקבל אצלה ולא הועבר לשב"ס.

בכפוף לאמור לעיל, אני דוחה את העתירה.

ניתנה והודעה היום, י' אב תשע"ד, 6 אוגוסט 2014, במעמד ב"כ המשיב והעותר.

**אברהם טל, שופט
נשיא**